



CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS

INFORME TRIMESTRAL OCTUBRE A DICIEMBRE DE 2006

A. ACTIVIDADES EN CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS INSTITUCIONALES

1. **Estudiar en profundidad los sistemas de justicia y potenciar planteamientos innovadores en la discusión de reformas judiciales**

Indicadores de impacto:

Indicadores de impacto	Resultados
<ol style="list-style-type: none"> 1) Que se genere un amplio debate regional y local a partir de los estudios que realizamos. 2) Que esos estudios sean citados por otras investigaciones. 3) Que se implementen en países de la región iniciativas motivadas por esos estudios. 4) Que se sumen financiamientos locales para la realización de esos estudios. 	<ul style="list-style-type: none"> • En este trimestre se culminó la elaboración de 3 nuevos estudios de evaluación de la Reforma Procesal Penal en Bolivia, Nicaragua y República Dominicana. Asimismo, se publicaron dos estudios sobre género y justicia penal en Bolivia y la provincia de Córdoba en Argentina. Finalmente, se elaboró un estudio sobre Reforma Procesal Penal y Pueblos Indígenas tomando como referente Bolivia, Colombia Guatemala, Chile y Perú. • Han continuado la implementación de proyectos de cambios fruto de los estudios y actividades de CEJA en Argentina (Provincias de Buenos Aires y Córdoba y Ciudad Autónoma de Buenos Aires), Costa Rica, Ecuador (Cuenca) y Guatemala (Quetzaltenango) • Se han recibido nuevas solicitudes de asistencia técnica a CEJA, como las formuladas por los Gobiernos y/o Poderes Judiciales de Haití y Panamá • Con la Corporación Administrativa del Poder Judicial de Chile, este trimestre organizamos el seminario “Reforzamiento de la Justicia Civil” como producto de la actividad realizada por CEJA en el marco del Programa Justicia de EUROsociAL.

La línea de trabajo más importante de CEJA es el **Seguimiento de las Reformas Procesales Penales en la región**, mediante la cual se busca relevar información empírica que permita diagnosticar el nivel de instalación del modelo procesal penal acusatorio en las prácticas de los sistemas penales en los países de las Américas. Sobre el particular, en este trimestre se realizó la segunda discusión y aprobación de las versiones finales de los estudios de evaluación de la **Reforma Procesal Penal en República Dominicana, Bolivia y Nicaragua**, los cuales se encuentran publicados en nuestro portal electrónico.

Uno de los temas preocupantes en el área de la justicia penal es conocer si la reforma procesal penal ha contribuido a fortalecer la igualdad y el acceso a la justicia de grupos tradicionalmente vulnerables. Por este motivo, CEJA ha desarrollado estudios de **Género y Reforma Procesal Penal** que pretenden investigar la forma en que los sistemas de justicia penal reformados encaran los procesos penales que usualmente tienen como víctimas a las mujeres. Durante el trimestre, se culminó con los estudios de evaluación de las **Reformas Procesales Penales desde la perspectiva de Género en Bolivia y la provincia de Córdoba en Argentina**. Los resultados de tales estudios fueron discutidos al interior de la organización y los Informe Finales se encuentran publicados en nuestro portal electrónico.

Otra área que ha merecido el interés de CEJA es el aporte que los sistemas de justicia puede realizar al desarrollo de un enfoque pluricultural en nuestras sociedades. Por este motivo, en este trimestre se terminó de elaborar el estudio titulado “**Reforma Procesal Penal y Pueblos Indígenas**”, cuyo objetivo es identificar en que medida la reforma procesal penal ha resultado “sensible” a la problemática que presenta la justicia penal con relación a la diversidad cultural. Concretamente, el estudio propone identificar los mecanismos normativos y experiencias institucionales que el movimiento de reforma a la justicia criminal ha contemplado para dar una respuesta adecuada a los conflictos penales que involucran a los miembros de pueblos indígenas. El Informe se realizó a partir de un análisis bibliográfico, normativo y jurisprudencial de cinco países de la región: Bolivia, Chile, Colombia, Guatemala y Perú y ha permitido arribar a constataciones preliminares que pueden servir de base para futuros trabajos de investigación. El Informe Final se encuentra publicado en nuestro portal electrónico.

Finalmente, en el área de **Justicia Civil**, durante ese trimestre se concretó la visita a España, Francia e Inglaterra del coordinador del área de Gestión e Información de CEJA y de seis representantes del Poder Judicial de Chile y dos del Ministerio de Justicia del citado país. Esta acción de intercambio se llevó a cabo entre el 2 y el 14 de octubre de 2006 en el marco del Programa EUROsociAL – Proyecto “**Reforzamiento de la Justicia Civil en Chile**”. Tuvo como objetivo que los participantes profundicen conocimientos sobre las reformas a los sistemas de justicia civil ejecutadas exitosamente en los mencionados países europeos, cubriendo aspectos como los cambios legales, de estructura y gestión que tales reformas significaron; los problemas que motivaron estos cambios; los resultados obtenidos; las dificultades encontradas durante el proceso y la conducción de las reformas, entre otros temas.

Asistencia Técnica Sistema Judicial de Haití

Del 17 al 20 de diciembre el coordinador del área de Estudios y Proyectos, Cristián Riego, viajó a Haití para identificar de forma empírica los principales problemas en el sistema judicial del referido país. La principal demanda expresada por las autoridades judiciales del país fue recibir ayuda para el mejoramiento de su sistema de justicia criminal. Esta actividad es la primera de otras que se ejecutarán en el año 2007, dado que CEJA se ha propuesto brindar asistencia técnica en Haití país a efectos de mejorar su sistema de justicia.

1.1. Gestión e Información

- **Estadísticas Judiciales en Guatemala**

Del 14 al 17 de noviembre de 2006 el coordinador de Gestión e Información, Christian Hernandez, viajó a Guatemala para conversar con las autoridades judiciales del referido país sobre el inicio del levantamiento de datos judiciales correspondientes a los años 2005 y 2006. Ello se efectuó en el marco del Proyecto “Estadísticas Judiciales Penales” ejecutado con el apoyo de AID Guatemala.

- **Concurso Ponencias Seminario Interamericano de Gestión Judicial**

El área de Gestión e Información estuvo a cargo de seleccionar las ponencias para participar en el Seminario Interamericano de Gestión Judicial, realizado en El Salvador. Concuraron más de 40 ponencias de las cuales fueron seleccionadas las siguientes: María V. Rivas (Paraguay) “Reingeniería presupuestaria de la Corte Suprema de Justicia de Paraguay”, Antonio Lupayante (Chile) “El presupuesto como instrumento estratégico de gestión”, Carla Cavaliere (Argentina) “El presupuesto como instrumento estratégico de gestión”, Leandro Fontealba (Chile) “Creando relaciones con el cliente. Plataforma CRC; Gestión de la Comunicación”, Sergio Lillo (Chile) “Implementar un cuadro de mando para una Fiscalía con indicadores correlacionados bajo la metodología Balanced Scorecard”, María R. Montaña (Bolivia) “Modelo Estadístico de creación de supresión de juzgados gerencia de servicios judiciales”, Valeria Piñero (Argentina) “Plan Piloto para fortalecer el sistema acusatorio oficina de gestión de audiencias - Oficina de Gestión de Audiencias Estadística Anual” y Jorge A. Cruz (México) “Estadística Judicial en el Poder Judicial de la Federación”.

También fueron elegidas las ponencias de Pedro Orthusteguy (Chile) “Primeras instrucciones a policías. Centro de Atención telefónica (CAT)” y “Sistema de atención de usuario y agendamiento. Plataforma SAUYA”, Fabiola Divin (Chile) “Selección de personas bajo el modelo de Gestión por Competencias Fiscalía Regional Metropolitana Centro Norte”, Teresita S. Comolli (Argentina) “Medición del Clima Laboral y los Procesos de Cambio”, Rosmary Cornejo (Perú) “Manejo de información eficiente de juzgados y salas de comerciales: Experiencia peruana”, Antonio Marangunic (Chile) “Sistema integral de indicadores para la evaluación de Fiscales Adjuntos”, Mauricio Godoy (Chile) “Call Center para víctimas y denunciantes una herramienta de información de apoyo a la toma de decisiones del Ministerio Público”, Erick Juárez (Guatemala) “Observatorio Judicial de Occidente”, Neide Alves Dias (Brasil) “Sistema Nacional de Estadísticas de Justicia”, Hugo Suero (Perú) “Gestión de Información y Lucha contra la Corrupción” y Héctor Chayer (Bolivia) “Diagnóstico de Funcionamiento de la Jurisdicción Civil en Bolivia en conflictos comerciales y administrativos”. Asimismo, el coordinador de Gestión e Información de CEJA inauguró el Seminario con la presentación “Uso de información para toma de decisiones”.

- **Asesoría Órgano Judicial de Panamá**

Del 04 al 07 de diciembre el coordinador de Gestión e Información de CEJA, Christian Hernandez, viajó a Panamá para asesorar al órgano judicial del referido país sobre acceso a información judicial a través de Internet. La visita se realizó en el marco del Programa de Transparencia que AID ejecuta en Panamá.

- **Asistencia Corporación Asistencia Judicial de Chile**

Durante este trimestre CEJA fue convocado por la Corporación de Asistencia Judicial de Chile a fin de evaluar y formular recomendaciones para una mejor implementación de las reformas en materia de familia y laboral. Estas actividades estuvieron a cargo del Director Ejecutivo de CEJA, Juan Enrique Vargas, el coordinador de Gestión e Información, Christian Hernandez, y el consultor Rodrigo Quintana.

- **Reporte sobre la Justicia en las Américas 2006-2007**

Finalmente, se continuó con la elaboración del “Reporte sobre la Justicia en las Américas 2006-2007”. Durante este trimestre se incorporaron al equipo de CEJA las pasantes Analía Banfi y Mariloy Díaz, quienes estuvieron a cargo de contactar y absolver dudas o consultas aclaratorias de los operadores de los sistemas de justicia de los países miembros de la OEA con relación a la información necesaria para el mencionado Reporte. Asimismo, se dio inicio a la recopilación de la información de referencia.

2. Potenciar la cooperación y el intercambio de experiencias entre los actores clave del sector justicia a nivel regional

2.1. Capacitación

CEJA ha definido como indicadores de impacto de este resultado, los siguientes:

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de las personas que postulen a pasantías de CEJA 2) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y personas interesadas en aplicar las soluciones desarrolladas por CEJA y que nos demanden capacitación para ello. 3) Que exista un aumento sostenido de las personas que califican como útiles o muy útiles las actividades de capacitación	<ul style="list-style-type: none">• En este trimestre se recibieron 10 consultas de pasantías por bono y 5 consultas en relación al programa de pasantías rentadas. Dentro de esas consultas de pasantías pro bono hubo 4 de México, 2 de Argentina y 1 de Canadá, Perú y Estados Unidos, respectivamente. 4 de las consultas de pasantías rentadas se refirieron al período 2006-2007 y una buscaba información respecto a la postulación para el período 2007-2008.• En este período se llevaron a cabo 22 réplicas locales del Programa Interamericano de Formación de CEJA.

a) Programa Formación de Capacitadores para la Reforma Procesal Penal

Durante este trimestre, en el contexto del Programa Interamericano de Formación de Capacitadores, se llevó a cabo el Curso Avanzado titulado *Destrezas de Litigación en un Sistema Oral*. Esta última etapa del Programa buscó que los alumnos adquieran y mejoren sus habilidades de litigación y que tengan la posibilidad de desarrollar, de manera conjunta, conocimientos prácticos y teóricos adquiridos en los cursos base e intermedio respectivamente. El objetivo antes descrito se llevó a cabo a través de clases presenciales, en módulos divididos en clases expositivas y ejercicios de simulación de audiencias de control de instrucción y de juicio oral. Al igual que las versiones anteriores, el Curso Avanzado que los alumnos se familiaricen con sistemas de enjuiciamiento criminal acusatorio consolidados, en este caso, el canadiense.

La versión 2006 del Curso Avanzado fue exitosa. En este sentido, de las 50 personas que siguieron de forma íntegra el curso intermedio y que entregaron su trabajo final, 49 de ellas asistieron al curso avanzado realizado en la ciudad de Santiago de Chile. Asimismo, el 97% de los alumnos calificó el curso como *muy bueno – excelente*. En particular un 63.4% estimó que el curso fue *excelente* y un 34.1% consideró que el curso fue *muy bueno/muy adecuado*.

Durante este último trimestre se recibieron 9 consultas respecto de la versión 2007 del Programa Interamericano. Específicamente 4 consultas de Argentina, 2 de Perú y 1 de Colombia, República Dominicana y México, respectivamente.

En este último trimestre del año 2006 se realizaron 22 réplicas locales por parte de ex-alumnos del Programa. A continuación se presenta una tabla que muestra los principales aspectos de estas experiencias:

Alumnos	Réplica / Participación CEJA	Fecha	País	Nº Asistentes
Leticia Lorenzo	Modulo de Litigación Oral, Maestría en Derecho – Universidad de Aquino, Bolivia	4 a 6 y 18 a 23 de septiembre	La Paz, Bolivia	30
Leticia Lorenzo, Jorge Richter, Ernesto Vásquez	Oralidad y proceso penal, Sucre	14 y 15 de septiembre	Sucre, Bolivia	-
Leticia Lorenzo	Oralidad y proceso penal: hacia un proceso penal por audiencias	28 a 30 de septiembre	San Carlos, Costa Rica	30
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Conferencias realizadas por personal de la Policía de Investigaciones de Chile sobre su experiencia en la implementación de la Reforma Procesal chilena	12 de octubre	Auditorio de la Escuela Superior de Policía (ESUPOL), Perú	150
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Conferencias realizadas por personal de la Policía de Investigaciones de Chile acerca de su experiencia en la implementación de la Reforma Procesal chilena	13 de octubre	Auditorio Ministerio Público, Callao. Perú	80
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Conferencias realizadas por personal de la Policía de Investigaciones de Chile acerca de su experiencia en la implementación de la Reforma Procesal chilena	13 de octubre	Auditorio de la Dirección de Investigación Criminal, Lima, Perú	120
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Ídem	16 de octubre	Instituto de Altos Estudios Policiales (INAEP), Lima, Perú	120
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Ídem	16 de octubre	Auditorio de la Escuela Superior de Policía (ESUPOL), Lima, Perú	240
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Ídem	17 de octubre	Auditorio del Ministerio Público de Trujillo, Perú	80
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Ídem	18 de octubre	Auditorio de la Escuela de Oficiales de la PNP, Perú	120
María Elena Castillo, Rodrigo Balart	Ídem	19 de octubre	División Policial Huacho, Perú	130

Natalia Gambaro, Ariel Ciano	Curso de Capacitación en Técnicas de Litigación en Audiencias de Garantía. Participación de Mauricio Duce y Cristián Riego	26 y 27 de Octubre	San Martín y Campana, Buenos Aires, Argentina	80
Erick Juarez Elias	Seminario de Réplica Local Guatemala. Participó Cristián Riego	2 de noviembre	Guatemala	230
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Litigación en un sistema oral	20 y 21 de Noviembre	Escuela Judicial, Tegucigalpa, Honduras	40
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Litigación en un sistema oral	23 y 24 de Noviembre	Poder Judicial, San Pedro Sula, Honduras	40
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Litigación en un sistema oral	20 y 21 de Noviembre	Colegio de Abogados de Tegucigalpa, Honduras	40
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Charla sobre litigación en un sistema oral	24 de Noviembre	Colegio de Abogados de Puerto Cortés, Honduras	90
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Litigación en juicios orales	27 de noviembre a 1 de diciembre	Tegucigalpa	30
Leticia Lorenzo, Verónica Ferrufino	Litigación en juicios orales	27 de noviembre a 1 de diciembre	Tegucigalpa	40
Erick Juárez Elias	Curso para Capacitadores para la Reforma Procesal Penal	1 de diciembre a 30 de abril de 2007	Guatemala	50
Guillermo Nicora, Natalia Gambaro, Nicolás Amoroso, Ariel Ciano, Daniel Petrone	Taller de Capacitación de Capacitadores para el proyecto de mejoramiento del Sistema Acusatorio en Delitos de Flagrancia. Participaron Mauricio Duce, Inés Marensi y Cristián Riego	12 de diciembre	La Plata, Argentina	25
Guillermo Nicora, Natalia Gambaro, Nicolás Amoroso, Ariel Ciano, Daniel Petrone	Curso de Capacitación en el proyecto de mejoramiento del Sistema Acusatorio en delitos de Flagrancia. Participaron Mauricio Duce, Inés Marensi y Cristián Riego	13 de diciembre	La Plata, Argentina	60

b) Seminarios Interamericanos

• IV Seminario Interamericano de Gestión Judicial

Los días 22 y 23 de noviembre de 2006 se realizó el Seminario Interamericano de Gestión Judicial en El Salvador. El objetivo central fue analizar los desarrollos teóricos, experiencias innovadoras y sus aplicaciones en los distintos países de la región, relacionados con la formulación de presupuestos judiciales como un instrumento estratégico de gestión, el manejo de los recursos humanos y la generación y el uso de información para apoyar la toma de decisiones. Esta actividad se ejecutó en alianza con la Corte Suprema de El Salvador y contó con la asistencia de 240 representantes de varios países de la región, especialmente de Centroamérica.

c) Conferencias, cursos y talleres

Organizados o co-organizados por CEJA:

• Mesa Redonda Reforma Procesal Penal y Seguridad Ciudadana

El 25 de octubre de 2006 se llevó a cabo la Mesa Redonda titulada “Reforma Procesal Penal y Seguridad Ciudadana” con el objetivo de analizar y debatir las interrogantes más importantes respecto a la relación y contribución de la Reforma Procesal Penal en la generación de seguridad ciudadana y la reducción del fenómeno delictual, así como entregar propuestas para enfocar y desarrollar el tema en Chile y otros países de la región, valorando algunas experiencias positivas globales. El evento se realizó en Santiago de Chile, organizado por CEJA, en alianza con la Fundación Paz Ciudadana y la Universidad Diego Portales. Participaron alrededor de 80 personas, entre representantes del Ministerio Público, Policías, Tribunales y miembros de la sociedad civil de Chile. Los expositores y participantes analizaron críticamente diversos aspectos relacionados con la reforma procesal penal y la seguridad ciudadana y debatieron las propuestas planteadas. Por el CEJA participaron como expositores Juan Enrique Vargas, Cristian Riego y Mauricio Duce. Asimismo, el Director Ejecutivo de CEJA Juan Enrique Vargas presentó el libro “Desafíos del Ministerio Público Fiscal en América Latina” y se entregaron ejemplares de este material a los asistentes.

• Foro Evaluación de la Reforma Procesal Penal en tres países de América Latina

En alianza con la Corporación Excelencia en la Justicia y en el marco de la celebración de los 10 años de existencia de esta organización, del 5 al 07 de diciembre de 2006 CEJA desarrolló el Foro “Evaluación de la Reforma Procesal Penal en tres países de América Latina”, el cual tuvo como objetivo generar un espacio de análisis y debate en base a los informes de Chile, Argentina y Colombia. Estuvo dirigido a funcionarios de la justicia Colombiana, universidades, sociedad civil y abogados litigantes nacionales. Al término del Foro se entregó el Premio “Excelencia en la Justicia” a las mejores prácticas de justicia en Colombia.

• Curso “El Estado de la Justicia en las Américas: Desafíos y Oportunidades de acceso para las mayorías” para funcionarios del BID

Del 13 al 15 de noviembre de 2006 CEJA desarrolló este curso, especialmente dirigido a 31 representantes del Banco Interamericano de Desarrollo (18 miembros de la citada organización y 13 funcionarios vinculados con los proyectos que éste ejecuta en diferentes países de la región).

El objetivo del evento fue presentar una visión del estado de la justicia en la región y relacionarla con la perspectiva del Banco Interamericano de Desarrollo y su experiencia práctica en el sector en el diseño, administración y ejecución de Programas de Justicia. Participaron el Director Ejecutivo de CEJA, Juan Enrique Vargas, con las exposiciones “Desafíos para el Gobierno Judicial en América Latina” y “¿Mejoran Nuestros Sistemas Judiciales?”. Asimismo, el coordinador de

Capacitación, Mauricio Duce presentó la ponencia “Innovación en los Procesos de Reforma a la Justicia Penal: El Caso Chileno y Algunas Experiencias Regionales”. Finalmente, el Director Académico, Cristián Riego, intervino con la exposición “Visión panorámica acerca del Estado de la reforma procesal penal en América Latina” y el Coordinador de Gestión e Información, Christian Hernandez presentó una disertación sobre “Gestión y Organización de Tribunales”. Adicionalmente, los citados integrantes de CEJA se desempeñaron como moderadores en los diversos paneles de discusión.

- **Seminario “Experiencias Internacionales para la Reforma a la Justicia Civil”**

En diciembre de 2006 se llevó a cabo este seminario, organizado por CEJA y la Corporación Administrativa del Poder Judicial de Chile. El objetivo fue presentar, analizar y debatir los aspectos más relevantes que la experiencia española, francesa e inglesa pudiera aportar en el contexto de la discusión de la reforma a la justicia civil en Chile. El seminario fue resultado del viaje realizado a España, Inglaterra y Francia por un representante de CEJA y funcionarios de la Corporación Administrativa del Poder Judicial y del Ministerio de Justicia de Chile para interiorizarse sobre el proceso de reformas a los sistemas de justicia civil en los citados países.

- **Mesa Redonda sobre Educación Judicial**

El 14 de diciembre se llevó a cabo en la sede de CEJA, en Santiago de Chile, una mesa redonda para discutir e intercambiar experiencias respecto al rol de la Educación Judicial en los Sistemas Judiciales. La actividad contó con la participación de representantes del National Judicial Institute de Canadá, la Academia Judicial de Filipinas y operadores del nuevo sistema procesal penal chileno (miembros del Ministerio de Justicia y la Academia judicial de Chile). En la actividad participaron el Director Ejecutivo de CEJA, Juan Enrique Vargas, el Coordinador de Capacitación Mauricio Duce, el director Académico Cristián Riego y otros miembros del staff de CEJA.

Participación institucional en eventos organizados por otras organizaciones:

El detalle de estas participaciones se expone en el siguiente cuadro:

Comisión de Seguridad Ciudadana y Drogas de la Cámara de Diputados	Exposición ante la Comisión de parte de Juan Enrique Vargas.	Valparaíso, Chile	4 de octubre
III Simposio Nacional de Investigación sobre Violencia y Delincuencia	Mauricio Duce actúa como moderador de panel y miembro del Comité Académico	Santiago, Chile	5 y 6 de octubre
VI Reunión Nacional de Capacitación Judicial	Expone Juan Enrique Vargas.	Zacatecas, México	16 de octubre
Seminario Responsabilidad Penal Adolescente: Avances y Desafíos	Expone Mauricio Duce el “Informe de Comisión de Expertos”	Santiago, Chile	3 de noviembre
Reunión Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos	Expone Juan Enrique Vargas sobre los alcances del Proyecto EUROsociAL y las actividades de CEJA	Santiago, Chile	6 y 7 de noviembre
Reunión preparatoria de la Cumbre Iberoamericana de Ministros de Justicia 2008	Coordinador de Gestión e Información de CEJA, Christian Hernandez, presentó el “Plan Iberoamericano de Estadística Judicial”	Venezuela	07 al 10 de noviembre

IX Curso de Protección Jurisdiccional de los derechos del niño para abogados, jueces y fiscales del Cono Sur	Curso organizado por UNICEF donde participó Mauricio Duce exponiendo sobre "Prueba pericial en el juicio oral"	Montevideo, Uruguay	9 de noviembre
Seminario Iberoamericano de Ministerios Públicos y Policías	Exposición de Juan Enrique Vargas sobre los Ministerios Públicos y las Reformas Judiciales en Latinoamérica.	Santiago, Chile	7, 8, 9 de noviembre.
Congreso Internacional Sobre "Violencia, Delincuencia y Política Criminal"	Organizado por el Ministerio de Justicia de Chile. Expone Juan Enrique Vargas	Santiago, Chile	9 de noviembre
Seminario Implementación Código Procesal Penal en Perú	Asisten Mauricio Duce, Andrés Baytelman y Alberto Binder.	Lima, Perú	1 de diciembre
III Consejo de Dirección de EUROsocial	Asiste Juan Enrique Vargas.	Madrid, España	25 de noviembre
Foro académico "Evaluación de la reforma procesal penal en 3 países de América Latina"	Exponen Juan Enrique Vargas, Cristián Riego y Mauricio Duce. Organizado en conjunto con Corporación Excelencia en la Justicia.	Bogotá, Colombia	6 y 7 de diciembre
Seminario Coloquio Jurídico Internacional: Calidad y celeridad en la Presentación jurisdiccional.	Asiste Juan Enrique Vargas. Organizado por el BID.	Brasilia, Brasil	11 y 12 de diciembre
Taller Estratégico Corte Suprema de Chile	Expone Juan Enrique Vargas sobre Gobierno Judicial	Santiago, Chile	15 de diciembre

c) Visitas

- **Visita delegación de Fiscales del Distrito Judicial del Callao, Perú**

Durante los días 16 a 18 de octubre, el área de capacitación de CEJA se encargó de coordinar y desarrollar una visita por parte de un primer grupo de fiscales del distrito judicial del Callao, Perú, al nuevo sistema de justicia criminal chileno. Esta visita tuvo como objetivo que los mencionados fiscales observen la experiencia chilena en el nuevo sistema procesal penal, en atención a que en su distrito judicial la reforma iniciará en septiembre del 2007. La visita contempló entrevistas con diversos intervinientes, así como la observación de audiencias y dos talleres de discusión en dependencias de CEJA.

- **Visita de miembros de la Fundación Esquel de Ecuador**

En el período del 23 al 27 de octubre, CEJA en conjunto con la Fundación Esquel de Ecuador, desarrollaron una visita al nuevo procedimiento de enjuiciamiento criminal existente en Chile. De esta manera 11 personas, todas ellas relevantes actores del mundo judicial-penal en el Ecuador, visitaron los tribunales e instituciones de la reforma procesal penal en las ciudades de Viña del Mar, Valparaíso y Santiago de Chile. La visita consistió en entrevistas con diversos actores y la

observación de múltiples audiencias. El objetivo de esta visita que se desarrolló en dos regiones de Chile fue mostrar las distintas realidades de implementación y funcionamiento que la reforma procesal penal y los operadores de esta tuvieron que enfrentar.

▪ **Visita de la delegación Banco Interamericano del Desarrollo (BID)**

Después de culminarse el curso “El Estado de la Justicia en las Américas: Desafíos y Oportunidades de Acceso para las Mayorías”, el área de capacitación de CEJA organizó una visita para que los representantes del BID conozcan sobre la reforma procesal penal en Chile, para lo cual visitaron un juzgado de garantía y un tribunal oral penal en Santiago (Centro de Justicia). La finalidad fue que tales participantes no sólo experimenten acerca de aspectos procedimentales y judiciales de la reforma chilena, sino que puedan conversar con operadores estratégicos aspectos de implementación y gestión. La visita se llevó a cabo el día miércoles 15 de noviembre.

▪ **Visita Segunda delegación de Fiscales del Distrito Judicial del Callao, Perú**

Del 20 al 22 de noviembre de 2006 se llevó a cabo la visita por parte del segundo grupo de fiscales del Perú. Al igual que la visita anterior, el propósito de esta actividad fue observar audiencias y entrevistarse con actores chilenos involucrados con la Reforma Procesal Penal en Chile.

• **Visita de miembros de NJI y PHILJA**

El 15 de diciembre se llevó a conocer el nuevo proceso penal a dos miembros del National Judicial Institute de Canadá (NJIC), ambos jueces de la Corte Suprema del Estado de notario y, a un miembro de la Academia Judicial de Filipinas. La visita contempló la observación de múltiples audiencias en Juzgado de Garantía, así como entrevistas con el administrador y juez, en las cuales se discutieron comparaciones entre la realidad chilena y la de nuestros visitantes, además de temas relacionados con implementación y funcionamiento del Centro de Justicia de Santiago.

d) Programa de pasantías

• **Pasantías rentadas**

En este trimestre se desarrolló el proceso de selección de un candidato de la beca de pasantía rentada para finales de 2006 hasta marzo de 2007. La pasante seleccionada fue Analía Banfi, quien comenzó sus actividades el 10 de octubre y se encuentra actualmente trabajando en el Reporte del Estado de la Justicia de las Américas versión 2006-2007. Actualmente se encuentra finalizando la etapa de recopilación de información.

Adicionalmente, en este último trimestre se originó una modalidad nueva de pasantía rentada gracias a un acuerdo suscrito por CEJA y la Escuela Nacional de la Judicatura de la Corte Suprema de Justicia de República Dominicana. La pasante seleccionada fue Mariloy Díaz y se encuentra trabajando en el Reporte del Estado de la Justicia versión 2006-2007.

Ambas pasantes están simultáneamente realizando trabajos de investigación en el área de implementación y funcionamiento de sistemas judiciales.

• **Pasantías Pro Bono**

Actualmente se encuentran trabajando dos pasantes probono. En primer lugar, Cristhían Ramirez, quien continúa trabajando en el área administración y finanzas, y Daniela Godoy Gabler, abogada, quien trabaja en recopilación bibliográfica sobre la Reforma Procesal Civil.

A su vez, en este trimestre terminaron su pasantía probono María Lucía Peña (Nicaragua) y Nelly Pazó (Chile). A continuación se acompaña el detalle de sus datos y la evaluación de su pasantía:

PASANTE	PERIODO DE TRABAJO	UNIVERSIDAD DE ORIGEN	ESTUDIOS EFECTUADOS	EVALUACIÓN
María Lucía Peña	3 de abril a 29 de septiembre	Universidad Americana de Nicaragua	Abogada, Nicaragua	Estimó que la pasantía cumplió sus expectativas y que le sirvió para su formación profesional.
Nelly Pazó	24 de Agosto a 29 de septiembre	Universidad Adolfo Ibáñez, Viña del Mar	Abogada, Chile	Estimó que la pasantía cumplió sus expectativas y que le sirvió para su formación profesional.

2.1. Trabajo en redes

Indicadores de impacto	Resultados
<p>1) Que exista un aumento sostenido de las instituciones y/o personas interesadas en participar en las actividades de red o regionales que impulsamos.</p> <p>2) Que exista un aumento sostenido de los contactos y proyectos conjuntos entre los miembros de esas redes</p> <p>3) Que exista un aumento sostenido de las instituciones que perciben como útil o muy útil participar en las redes o en las actividades regionales que impulsamos.</p>	<p>Durante el trimestre suscribimos 2 convenios, el primero con un organismo internacional y el segundo con una institución de Paraguay. También hubo un significativo aumento del trabajo con aliados locales a través del sitio web.</p>

- **Convenios**

A continuación se muestra la información correspondiente a la firma de dos convenios durante el trimestre:

Fecha	País	Contraparte	Objeto
07 de noviembre de 2006	Organismo Regional	Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos (AIAMP)	Establecer un marco general de cooperación para el desarrollo y cumplimiento de objetivos comunes, a través de los programas de actividades que acuerden.
23 de octubre de 2006	Paraguay	Instituto Paraguayo de Derechos Humanos	Establecer un marco general de cooperación entre las partes para desarrollar actividades conjuntas.

- **Ficha de Seguimiento Estratégico**

Durante este trimestre se terminó de elaborar y comenzó a aplicarse la “Ficha de Seguimiento Estratégico” como el principal instrumento para monitorear las gestiones realizadas por la institución para lograr la sustentabilidad financiera de CEJA. La Ficha de Seguimiento es una base de datos especial que contiene la siguiente información: a) descripción general de la institucionalidad judicial del país, b) convenios suscritos con instituciones locales, c) proyectos y estudios ejecutados en el país, d) eventos realizados en el país o en los que han participado sus nacionales, e) autoridades del país o contactos relevantes, f) contribuciones u otros aportes financieros recibidos por países, g) gestiones realizadas para contribuciones voluntarias y su seguimiento.

A esta Ficha podrán acceder los responsables de áreas de CEJA y todos los miembros del Consejo Directivo. La información y los contactos se actualizarán en línea constantemente por todas las áreas de trabajo de la organización. En el diseño de este instrumento participaron el Centro de Información Virtual (CIV) y el área de Prensa y Comunicaciones.

3. Generar y difundir instrumentos que mejoren la información sobre justicia en las Américas

3.1. Centro de información virtual (CIV)

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que visitan nuestro sitio Web y de instituciones que se vinculan a él. 2) Que exista un aumento sostenido en el número de personas que perciben como útiles los productos virtuales y publicaciones de CEJA.	<ul style="list-style-type: none"> • Las visitas al portal principal bajaron en un 14% con respecto al trimestre anterior. Sin embargo, las consultas a los diferentes links de nuestro sitio web subieron considerablemente (94% más que el trimestre anterior). • Destaca este trimestre el gran aumento de los documentos consultados, mas de un 170%.

- **Plataforma e-learning**

La plataforma e-learning comenzó a desarrollar 3 nuevos soportes virtuales para los cursos que se dictarán en Guatemala (uno está en pleno desarrollo y los otros dos por iniciarse). En este sentido, se conformaron y estructuraron los cursos con los módulos existentes pero con una distinta modalidad de impartirlos específicamente a los alumnos de Guatemala.

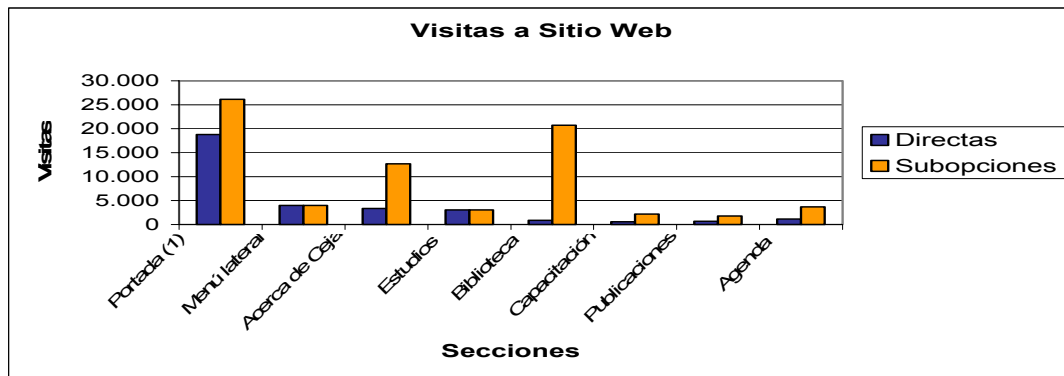
- **Visitas al sitio web**

Los visitantes al sitio web este trimestre bajaron con respecto al trimestre anterior (18.761 contra los 21.869 del trimestre anterior).

Contrariamente a lo que pudiera pensarse, esta baja en las visitas no se reflejó en el nivel de consultas realizadas a las distintas secciones del sitio web ya que crecieron en un 92%. Si en el trimestre anterior la mayor baja en las consultas se había producido sobre la Biblioteca y las Publicaciones, esta vez fueron las que mas aportaron, de hecho la **Biblioteca Virtual** muestra un aumento de un 170%.

Buscando las explicaciones de esta cifra, encontramos que crecieron gracias a la cantidad de consultas sobre los documentos digitales, 12.000 consultas en este ítem, cuando en el trimestre anterior fue de 4.800, 6800 en es II trimestre y 10.000 el primero.

La tabla y gráfico que se muestran a continuación, son una visión que muestra las tendencias respectivas:



Nota: El rubro “Directas” corresponde a los accesos directos a la portada y “Sub Opciones” a la navegación sobre los contenidos concretos de la página web.

3.2. Área de Prensa y Comunicaciones

Esta área está encargada de la comunicación externa e interna y de la relación con los medios de comunicación social e instituciones relacionadas a través de sus bibliotecas, centros de documentación y departamentos de prensa. Para llegar a cada uno de estos públicos se vale de diversas herramientas informativas y estrategias comunicacionales que apoyan el trabajo de difusión de los objetivos, productos, servicios y actividades que CEJA lidera u organiza.

Indicadores de impacto	Resultados
1) Que exista un aumento sostenido de personas suscritas al Boletín Nexos .	<ul style="list-style-type: none"> • Con respecto al trimestre anterior el Boletín Nexos aumentó su número de suscripciones en un 3%.
2) Que exista un aumento sostenido de las personas que se suscriben a la revista Sistemas Judiciales y de los artículos publicados en ella que son citados o incluidos en sistemas de información académica.	<ul style="list-style-type: none"> • El número de suscritos a la revista se mantuvo en 64 suscripciones. Este trimestre se registró un aumento en las ventas, alcanzando una cifra de 70.
3) Que exista un aumento sostenido de apariciones de CEJA en los medios de comunicación .	<ul style="list-style-type: none"> • Las notas aparecidas en los medios de comunicación a nivel regional aumentaron en un 52%, con relación al mismo trimestre del año pasado. • Los expertos de CEJA continúan siendo solicitados para dar opiniones, entrevistas y cuñas de manera permanente y constante. Asimismo,

<p>4) Que exista un aumento sostenido en la cantidad de documentos que ingresan a la Biblioteca Virtual.</p> <p>5) Que exista un aumento sostenido en el número de documentos (libros, revistas, y material audiovisual entre otros) que se ingresan a la Biblioteca física de CEJA.</p>	<p>los artículos y estudios continúan siendo solicitados para ser incorporados en publicaciones, sitios web y otros soportes comunicacionales y de difusión.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el periodo se subieron 156 documentos en línea. • Durante el trimestre se ingresaron 110 títulos nuevos, considerando entre ellos, material audiovisual, libros, boletines y revistas, lo que representa un aumento del 9% respecto al trimestre pasado. • Se recibieron visitas de estudiantes de distintas universidades de Chile. Se recibieron más de 5 grupos de estudios en la biblioteca y diversas consultas por mail y vía telefónica. • Las Bibliotecas de diversas instituciones de los sistemas judiciales de las Américas continúan enviándonos sus publicaciones de manera permanente.
--	--

a) Boletín Nexos (N° 64 al 66):

Durante el trimestre se elaboraron tres ediciones mensuales del Boletín Nexos, las cuales fueron traducidas al inglés. Las suscripciones al Boletín alcanzaron **7.082**, lo que indica un alza del **3.0%** con respecto al trimestre anterior – de julio a septiembre de 2006-, cuando se registraban **6.871** inscritos.

Las suscripciones se dividen en **4.979** para los contactos en español, y en **2.103** en el caso de quienes reciben el Boletín en la versión en inglés.

b) Revista *Sistemas Judiciales*

Durante este trimestre se publicó y envió a los suscriptores y al Comité Editorial de la revista, el N° 11 de *Sistemas Judiciales*, cuyo tema central estuvo dedicado a la justicia y corrupción.

Asimismo, en este periodo la revista se presentó en los eventos organizados en Chile por CEJA, como talleres de capacitación y, en otros eventos internacionales, como la Reunión de la Asociación Iberoamericana de Ministerios Públicos y el Seminario Iberoamericano de Ministerios Públicos y Policías efectuados en noviembre en Chile.

Durante este periodo se comenzó el desarrollo del contenido de la revista N° 12 que tratará sobre “las otras justicias” y que se publicará en el año 2007.

A nivel global, las estrategias de difusión de la revista siguieron aplicándose. Se efectuaron coordinaciones para incluir los últimos 7 números de *Sistemas Judiciales* en el catálogo de exportación que realiza la Cámara Chilena del Libro de Chile, que permite llegar a una base de datos de más de 6.000 inscritos a nivel internacional. Se fortaleció el sistema de cotización y el contacto con los usuarios, habiéndose recibido más de 10 consultas de cotización.



Por otro lado, en octubre de 2006, por primera vez se desarrolló de forma virtual (Foro Virtual) la reunión periódica de los miembros del Comité Editorial de Sistemas Judiciales. Este Foro Entre las principales conclusiones del Foro destacó la importancia de mantener el formato impreso de la publicación y la decisión de aplicar una campaña de difusión de la revista en prensa y eventos. También se decidió establecer una lista de corresponsales regionales que participen en contenidos de la publicación. Con relación al stock de revistas, se acordó realizar una nueva política de ventas.

Durante el trimestre se sumaron 2 nuevas instituciones para el sistema de canje de publicaciones, lo que da un total de **13** instituciones, entre ellas, universidades e instituciones del sector justicia de la región, que funcionan bajo esta modalidad. Las nuevas instituciones son: la Universidad Miguel de Cervantes de Chile y Poder Ciudadano de Argentina.

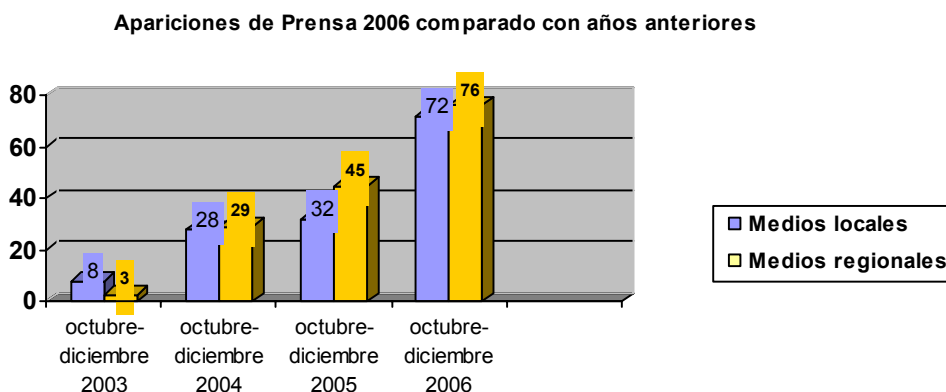
c) Cobertura de prensa

Los expertos de CEJA siguen siendo requeridos como fuente para entrevistas, reportajes y notas relacionadas con los sistemas de justicia. Además, las temáticas que trabajamos y/o los proyectos realizados también son destacados por los medios regionales y locales.

El total de notas del periodo (sólo en el cuarto trimestre) es de **148** (72 en prensa local y 76 en prensa regional), lo que significa un aumento del **52%** con respecto al mismo trimestre del año anterior en el que el total de notas alcanzó la cifra de 77. Este aumento se debe en gran medida a la solicitud de los medios chilenos para entrevistar a los expertos del staff de CEJA en relación con los temas involucrados en la Reforma Procesal Penal en el citado país.

Durante el periodo la estrategia comunicacional se focalizó en la difusión del material “Índice de Accesibilidad a la información judicial a través de Internet” a países de la región con una estrategia específica y localizada en cada país.

A continuación se grafica el aumento de notas en comparación a los trimestres anteriores del año 2006.



d) Publicaciones

Durante el periodo se continuó con la distribución y difusión de las publicaciones editadas durante el último trimestre de 2006. Estas son:

- **CEJA en un Vistazo**

Con la finalidad de poder dar a conocer los objetivos institucionales, el posicionamiento de CEJA dentro del Sistema Interamericano, los proyectos y productos elaborados, así como el Plan

Estratégico y Financiero de CEJA, se elaboró durante este trimestre una nueva versión de la publicación “CEJA en un Vistazo” como herramienta de difusión estratégica de las áreas de trabajo.

Se elaborará una campaña de difusión que consistirá en el envío de esta publicación a las autoridades del sector judicial de los países de la región, así como su presentación en los eventos que CEJA organiza o que es invitada a participar y a través de reuniones especiales con las autoridades de forma tal de asegurar que todas ellas estén en conocimiento del Plan de Financiamiento de CEJA.

• Libro “Seguridad Ciudadana Y Reforma Procesal Penal”

A fines de diciembre se desarrolló el libro “Seguridad Ciudadana Y Reforma Procesal Penal” que recopila las presentaciones realizadas durante la Mesa Redonda realizada el 25 de octubre sobre este mismo tema. Con la participación de Mauricio Duce, coordinador de capacitación de CEJA; Gonzalo Vargas, Gerente General de la Fundación Paz Ciudadana; Cristián Riego, Coordinador Académico de CEJA; Jorge Vial, Profesor de Derecho Procesal de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica de Chile; y Juan Enrique Vargas, Director Ejecutivo de CEJA.

e) Biblioteca Virtual y Biblioteca física

Durante el trimestre se ha continuado el ingreso de documentos a la Biblioteca Virtual de CEJA. En el periodo de referencia se subieron **156** documentos en línea, aumentando considerablemente la cifra de ingreso en relación al trimestre anterior, que era de 58.

Con el objetivo de aumentar los documentos disponibles en la Biblioteca Virtual (legislación, investigaciones, artículos, etc.) se elaboró un sistema electrónico para que los visitantes de CEJA puedan enviar y colocar, previo filtro, sus propios productos. A través de una convocatoria vía mail se recibieron más de 100 documentos virtuales y se establecieron contactos con diversas instituciones de la región.

La Biblioteca física ha crecido también en **110** materiales nuevos, entre instrumentos audiovisuales, libros, boletines y revistas. En total la Biblioteca física de CEJA posee una colección de **1.752** documentos (material audiovisual, libros, boletines y revistas). En comparación al trimestre pasado ha habido un aumento del **9%** de este tipo de material bibliográfico.

Por otra parte, durante el trimestre se continuó con la remodelación de la Biblioteca física de CEJA, creando un nuevo espacio para el staff de la organización y visitantes externos, quienes ahora cuentan con instalaciones más cómodas para hacer sus búsquedas de libros y trabajos de investigación.

f) GLIN

CEJA continúa siendo parte de la Global Legal Information Network (GLIN), dependiente de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos y un grupo de centros legislativos de todo el mundo. En efecto, CEJA mantiene la página que linkea directamente a la base de datos de la Net, y está al día en todas las novedades que se producen en la organización de la misma, así como también es considerada dentro de las actividades que GLIN organiza.



g) Base de datos de consultores

De manera permanente se reciben nuevas inscripciones para formar parte de la Base de Datos de Consultores que CEJA administra. Este trimestre se ha recibido **22** nuevas solicitudes por parte de expertos junior y senior para ser incorporados, significando un **12 %** del total ingresado hasta este año (367 inscripciones). En total, la base de datos posee **413** contactos, no obstante los contactos posteriores no se hacen a través de CEJA, sino que de manera directa entre el empleador que así lo requiera y el consultor.



Durante este semestre se envió un mail de contacto a toda la base de datos invitándolos a participar de nuestra Biblioteca Virtual a modo de involucrarlos con el trabajo de CEJA.

B. DESARROLLO INSTITUCIONAL DE CEJA

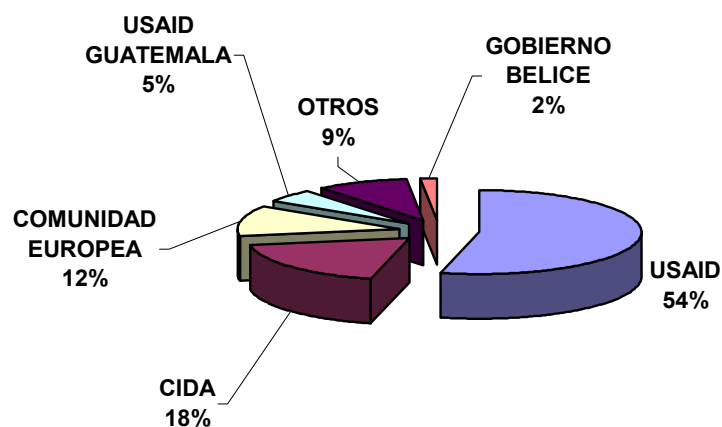
1. Información financiera

FUENTES	OCTUBRE A DICIEMBRE			ACUMULADO ENERO-DICIEMBRE				
	SALDO INICIAL 30/09/06	INGRESOS	GASTOS	SALDO FINAL	SALDO INICIAL 01/01/06	INGRESOS	GASTOS	SALDO FINAL
USAID								
<i>Actividades</i>	0	139,279	66,583	72,696	28,378	557,595	513,277	72,696
<i>Overhead</i>	¶	20,806	20,806	0	0	83,544	83,544	0
<i>Intereses ganados</i>					976	2,011	2,986	0
CIDA								
<i>Actividades</i>	71,746	57,974	129,720	0	85,611	309,509	395,120	0
<i>Overhead</i>	0	29,118	29,118	0	0	36,650	36,650	0
<i>Intereses ganados</i>	3,313	575	3888	0	1,522	3,575	5,097	0
UNION EUROPEA	12,555	35,420	14,260	33,715	-50,685	131,253	46,853	33,715
USAID GUATEMALA	-4,058	10,556	6,498	0	-7,750	56,556	48,806	0
<i>Overhead</i>		4,444	4,444	0	0	4,444	4,444	0
OTRAS FUENTES								
<i>Otros proyectos</i>		13,984	13984	0	0	32,772	32,772	0
<i>Fondos Generales</i>	363,259	13,775	3,336	373,698	282,775	170,791	79,868	373,698
<i>Gobierno de Chile</i>	40,000	0	40,000	0	0	80,000	80,000	0
<i>Gobierno de México</i>	40,000	0	40,000	0	0	40,000	40,000	0
<i>Gobierno de Belice</i>	0	5,000	5000	0	0	5,000	5,000	0
TOTAL	526,815	330,932	377,637	480,110	340,826	1,513,700	1,374,417	480,110

1.1. INGRESOS Y GASTOS

1.1.1. ANALISIS DE INGRESOS PERIODO OCTUBRE - DICIEMBRE 2006

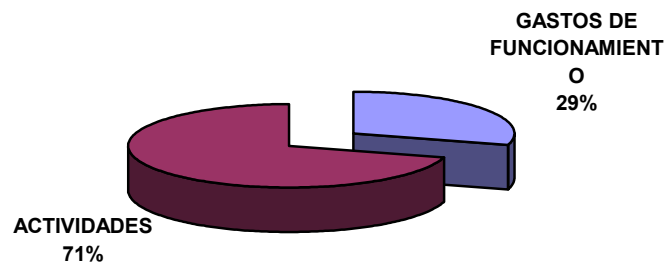
Los aportes recibidos en el periodo corresponden preferentemente a USAID, CIDA, Comunidad Europea y otros aportes provenientes de USAID Guatemala y el Gobierno de Belice.



1.2 ANALISIS DE GASTOS

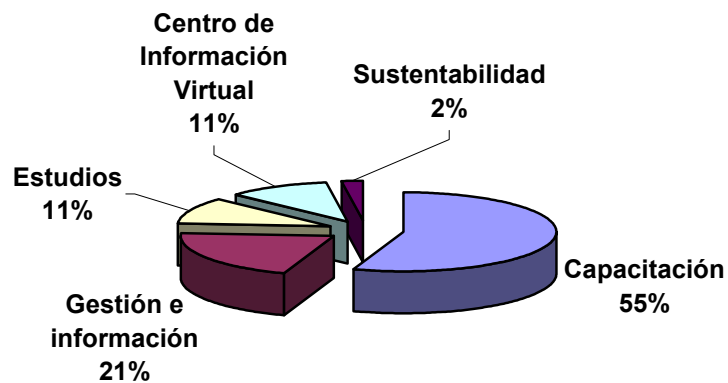
1.2.1 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO TOTAL

En este trimestre la proporción de gastos en actividades aumentó, desde un 68% en el periodo anterior, a un 71% en éste. En consecuencia, el porcentaje de gasto de funcionamiento disminuyó de 32% a 29%.



1.2.2 DISTRIBUCION PORCENTUAL DEL GASTO POR ACTIVIDADES

El Gasto por actividades estuvo destinado preferentemente a las actividades de capacitación.



1.2.3 DETALLE DEL GASTO DE ACTIVIDADES

a) Estudios	
Remuneraciones estudios	14,275
Actualización estudio de seguimiento de las reformas penales	3,334
Estudio Indígenas y Reformas Judiciales	2,000
Publicación persecución y nuevos informes seguimiento	10,000
b) Capacitación	
Remuneraciones capacitación	34,264
Elaboración Curso Avanzado	13,692
Ejecución curso avanzado	33,589
Réplicas Locales	43,679
Foros virtuales	1,500
Seminario sobre Gobierno Judicial	781
Capacitación STJ Chubut	2,400
Foros sobre Reforma Judicial en México	9,665
Jednet	4,864
Organización y participación en conferencias	5,909
Otros seminarios	3,075
c) Gestión e información	
Pasantías rentadas	9,777
Reporte sobre el estado de la Justicia	321
Cuarto Seminario Interamericano Sobre Gestión Judicial	11,285
Relevamiento Estadístico en Guatemala	6,536
Apoyo a la Reforma Esquel	7,985
Evaluación empírica de la reforma	3,833
Programa Regional para la Cohesion Social	18,061
d) Centro de Información	
Sitio Web	19,571
Boletines e Informativos	9,185
Revista Sistemas Judiciales	1,224
e) Sustentabilidad	
Acciones de sustentabilidad	6,318
Sub Total	277,123